

# CHEMINÉE DE SALON (foyer ouvert)

# OFFENE FEUERSTELLE

La présente attestation se fonde sur les prescriptions incendie de l'AEAI (www.vkf.ch). Ce document est destiné aux propriétaires de bâtiments, à l'installateur, au secrétariat de l'inspection cantonale du feu et à l'inspecteur du feu d'arrondissement. Die vorliegende Bestätigung stützt sich auf die VKF-Brandschutzvorschriften (www.vkf.ch). Diese Dokument ist für die Gebäudeeigentümer die Installateure, das Sekretariat des Kantonalen Feuerinspektorates und die Feuerinspektoren bestimmt.

Propriétaire / Eigentümer

Bâtiment N° / Gebäude Nr.

Commune / Gemeinde

Autorisation N° / Bewilligung Nr.  
(si existante / wenn vorhanden)

Nom et adresse / Name und Adresse

**Attestation: La cheminée de salon a été construite selon les prescriptions de protection incendie AEA1.**  
**Bestätigung: Die offene Feuerstelle wurde gemäss den VKF Brandschutzvorschriften erstellt.**

## Caractéristiques de la construction / Bauart

- Type de cheminée / *Cheminée-Typ* – AEA1 HPI N° / VKF BZu Nr.
- Paroi arrière, épaisseur 24 cm = distance par rapport à toute matière combustible.  
*Rückwand der offenen Feuerstelle 24 cm stark = Distanz zu brennbarem Material.*  oui / ja
- Tuyau de raccordement rigide, en acier 2 mm ou inox V4a 1 mm d'épais, isolé avec un matériau incombustible de 3 cm d'épaisseur  
*Starres Anschlussrohr aus Stahl 2 mm oder Inox V4a 1 mm stark, 3 cm unbrennbare Isolation.*  oui / ja
- Canal / *Kamin* – AEA1 HPI N° / VKF BZu Nr.
- Poutre décorative en bois dur, isolée F 30 sur les faces inférieure et verticale côté foyer.  
*Zierbalken aus Hartholz, auf der Unterseite und der Innenseite gegen die Feuerstelle, F 30 isoliert.*  oui / ja
- Le sol combustible devant le foyer est revêtu sur 40 cm par un matériau incombustible (tôle – cuivre – carrelage).  
*Der brennbare Boden vor der Feuerstelle ist auf 40 cm unbrennbar verkleidet (Blech – Kupfer – Platten).*  oui / ja
- Matériau de construction de la hotte  
*Rauchfang aus (Material angeben)*
- A l'intérieur de la hotte, le plafond en bois est revêtu F 60 et la circulation d'air est suffisante.  
*Im Innern des Rauchfangs (Kaminhutte) ist die Holzdecke F 60 verkleidet und die Luftzirkulation sichergestellt.*  oui / ja
- Le foyer est posé sur une dalle en béton de 12 cm d'épaisseur au moins.  
*Das Cheminée ist auf einer mindestens 12 cm starken Betonplatte gebaut.*  oui / ja
- Le propriétaire doit annoncer la cheminée à l'ECAB pour la taxation.  
*Der Eigentümer hat das Cheminée der KGV zur Schätzung zu melden.*

**L'installateur certifie que cette installation est conforme aux prescriptions AEA1.**  
**Der Installateur bestätigt, dass diese Installation den VKF Vorschriften entspricht.**

Lieu et date:  
*Ort und Datum:*

Timbre et signature de l'installateur:  
*Stempel und Unterschrift des Installateurs:*